

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI
1.2 Facultatea	FACULTATEA DE TEOLOGIE ROMANO-CATOLICĂ
1.3 Departamentul	Teologie și studii socio-religioase
1.4 Domeniul de studii	Teologie
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii/Calificarea	STUDII RELIGIOASE

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LIMBA GREACĂ BIBILICĂ (I)						
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. univ. dr. Wilhelm Tauwinkl						
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. univ. dr. Wilhelm Tauwinkl						
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	ES	2.7 Regimul disciplinei	Ob

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					ORE
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					14
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					14
Tutoriat					—
Examinări					2
Alte activități
3.7 Total ore studiu individual					44
3.8 Total ore din planul de învățământ (= 3.4)					56
3.9 Total ore pe semestru (3.4. + 3.7 = 3.10 × 25)					100
3.10 Numărul de credite					4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	—
4.2 de competențe	—

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none">● frecvența fizică sau on-line obligatorie● dispunerea de materialele distribuite● activarea de către studenți a adreselor e-mail instituționale (de forma prenume.num@s.unibuc.ro), pentru a putea avea acces la platforma de învățare on-line a UB● în cazul frecventării on-line, posibilitatea utilizării aplicației Google Meet, pe calculatorul personal, telefon sau tabletă
-------------------------------	--

5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> ● frecvența fizică sau on-line obligatorie ● activarea de către studenți a adreselor e-mail instituționale (de forma prenume.nume@s.unibuc.ro), pentru a putea avea acces la platforma de învățare on-line a UB ● în cazul frecventării on-line, posibilitatea utilizării aplicației Google Meet pe calculatorul personal, telefon sau tabletă
--	--

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> ● C2. Interpretează conținutul și mesajele textelor religioase pentru a se dezvolta spiritual și pentru a-i ajuta pe ceilalți în dezvoltarea spirituală, pentru a aplica pasajele și mesajele corespunzătoare în timpul slujbelor și al ceremoniilor sau în scopuri de educație teologică.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> ● CT2. Stăpânește limbi străine (ebraica biblică, greaca veche, latina, italiana / engleza)

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> ● Studenții să se familiarizeze cu elementele de bază ale limbii grecești a Noului Testament
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> ● să-și însușească cea mai mare parte a vocabularului Noului Testament ● să cunoască elementele de gramatică greacă necesare pentru înțelegerea aprofundată a textului original al Noului Testament ● să poată citi fluent texte din Noul Testament în limba greacă ● să înțeleagă textul original al Noului Testament, cu atenție la nuanțele înțelesurilor ● să traducă în limba română părți ale acestui text ● să utilizeze corect terminologia teologică în limba greacă în lucrările de specialitate redactate

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1-2. Introducere: generalități despre greaca veche și scrierea acesteia 3. Verbul λύω la indicativ prezent 4. Verbe în -εω 5. Declinarea a II-a. Cazurile în limba greacă 6. Articolul hotărât. Declinarea numelui Ἰησοῦς 7. Genul gramatical. Declinarea a II-a neutră 8-9. Declinarea I 10. Diferite utilizări ale cazurilor 11. Declinarea II a adjectivelor. Adjective atributive și substantivizate 12. Adjectivul predicativ. Verbul εἶμι la indicativ prezent 13. Imperfectul indicativ activ. Verbe compuse 14. Adjective și pronume demonstrative. 15. Pronumele (introducere). Imperfectul verbului εἶμι 16. Exprimarea timpului. Corespondența dintre cazuri și prepoziții 17. Diateza pasivă. Exprimarea agentului și a instrumentului 18. Pronumele relativ. Imperativul prezent 19. Pronume: personale, posesive și reflexive 20. Verbul δύνναμι. Infinitivul și utilizarea acestuia 21. Viitorul activ 22. Temele verbelor 23. Recapitulare	Prelegere interactivă, utilizând resurse tipărite și on-line	Desfășurare fizică în sală și concomitent, transmitere în sistem videoconferință (Google Meet)

BIBLIOGRAFIE

Lucrări disponibile on-line:

Materialele puse la dispoziție pe platforma de învățare on-line Google Classroom.

J. W. Wenham, *The Elements of New Testament Greek* (based on the earlier work by H. P. V. Nunn), Cambridge University Press 1965.

V. Stancu, *Greaca Noului Testament* (traducere și adaptare după *New Testament Greek for Beginners* de Gresham Machen, The Macmillan Company New York, 1923), Timișoara 2021.

Site-ul lui Vasile Stancu, [Curs de greacă biblică pentru începători](#).

Noul Testament în limba greacă (ediția critică UBS): <https://www.academic-bible.com/en/bible/UBS5/MAT.1>

Dicționar grec-englez on-line: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/resolveform?redirect=true>

Aplicație de analiză morfologică: <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph>

Lucrări tipărite, disponibile la biblioteca facultății:

M. Carrez, F. Morel, *Dicționar grec-român al Noului Testament*, Societatea Biblică Interconfesională din România, București 1999.

M. L. Dumitru, *Limba elină*, Humanitas Educațional, București 2001.

C. Georgescu, M. Marinescu-Himu, C. Moldoveanu, *Limba greacă veche*, Editura Didactică și Pedagogică, București 1996.

A. Marin, *Limba elină*, Ed. Cartea Românească, București 1946.

B. Richardson, *Gramatica limbii grecești a Noului Testament*, Ed. Contrast, București 1999.

A. F. Ștef, *Manual de greacă veche*, Humanitas, București 1996.

J. F. Tipei, *Limba greacă a Noului Testament. Pentru uzul studenților*, ed. a II-a, Cartea Creștină, Oradea 2002.

G. Zotu, *Gramatica greacă*, Tipografia Ștefan Mihălescu, București 1882.

8.2 Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
Pentru fiecare dintre conținuturile predate la curs, exerciții de transcriere, citire, traducere, analiză gramaticală	Metoda audio-orală, învățarea integrată a conținutului și limbii, metoda gramatică-traducere, învățarea bazată pe sarcini de lucru	Desfășurare fizică în sală și concomitent, transmitere în sistem videoconferință (Google Meet)

Bibliografie: v. mai sus, bibliografia pentru curs.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile cursului și seminarului de limba greacă biblică sunt organizate ținând seama de prevederile documentelor de magisteriu legate de studiul teologiei. Normele de aplicare ale Constituției apostolice *Sapientia christiana* menționează limbile biblice (prin urmare și greaca) ca discipline auxiliare obligatorii pentru ciclul I al studiilor teologice (art. 51, 1 c).

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none">citit și scris în limba greacăcunoașterea vocabularuluiprecizia analizei gramaticale a textelorcalitatea traducerii unor texte din grecește în limba română	Probă scrisă de transcriere, traducere și analiză gramaticală (2 ore)	10% 20% 20% 30%
10.5 Seminar	<ul style="list-style-type: none">participarea activă pe parcursul seminaruluipromptitudinea și corectitudinea răspunsurilor la exercițiile în clasă	Verificare pe parcurs	20%
10.6 Standard minim de performanță (pentru obținerea notei 5):	Transcrierea de mână corectă a textelor în limba greacă veche; cunoașterea a cel puțin 200 de cuvinte dintre cele mai frecvente ale vocabularului grecesc al Noului Testament; analiza corectă morfologică și sintactică a cel puțin jumătate dintre cuvintele textului cerut la examen (de aceeași dificultate cu cele studiate la seminar); traducerea corectă și coerentă a acestui text în proporție de cel puțin 50%; participarea activă la cel puțin 14 ore de seminar (din cele 28 pe semestru).		

Data completării

1 septembrie 2024

Semnătura titularului de curs,
Conf. dr. Wilhelm Tauwinkl

Semnătura titularului de seminar,
Conf. dr. Wilhelm Tauwinkl

Data avizării în departament:
27.09.2024

Semnătura Directorului de departament,
Pr. lect. dr. Tarciziu-Hristofor Șerban